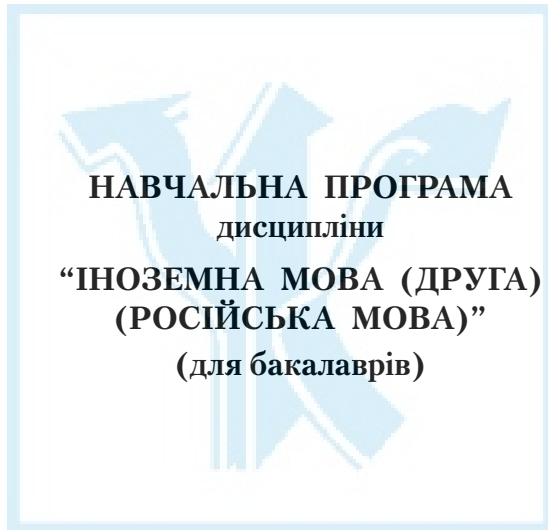


МІЖРЕГІОНАЛЬНА  
АКАДЕМІЯ УПРАВЛІННЯ ПЕРСОНАЛОМ



МАУП



**НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА**  
**дисципліни**  
**“ІНОЗЕМНА МОВА (ДРУГА)**  
**(РОСІЙСЬКА МОВА)”**  
**(для бакалаврів)**

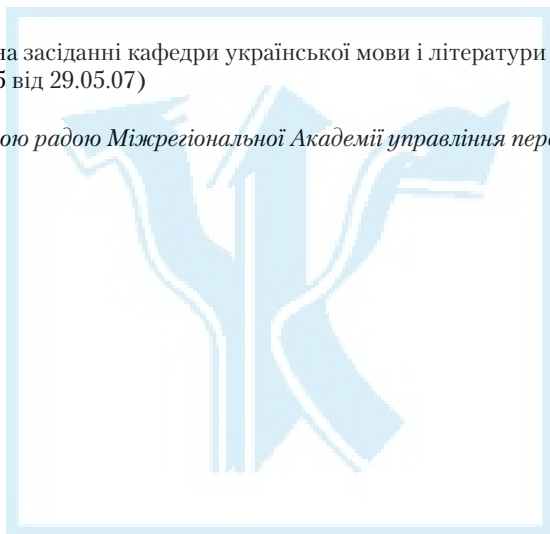
МАУП

Київ 2008

Підготовлено доцентом кафедри української мови і літератури МАУП  
*І. Г. Саєвич*

Затверджено на засіданні кафедри української мови і літератури  
(протокол № 5 від 29.05.07)

*Схвалено Вченою радою Міжрегіональної Академії управління персоналом*



**Саєвич І. Г.** Навчальна програма дисципліни “Іноземна мова (друга) (російська мова)” (для бакалаврів). – К.: МАУП, 2008. – 16 с.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, тематичний план, зміст дисципліни “Іноземна мова (друга) (російська мова)”, вказівки до виконання контрольної роботи, завдання для контрольних робіт, питання для самоконтролю, а також список літератури.

© Міжрегіональна Академія  
управління персоналом (МАУП),  
2008

## **ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА**

Необходимым компонентом общей культуры специалистов любого профиля, в значительной степени определяющим успех их профессиональной деятельности, является свободное владение литературным языком, умение использовать его как инструмент эффективного профессионального и межличностного общения.

Актуальность курса «Иностранный язык (второй) (русский язык)» определяется тем, что предназначается для лиц, заинтересованных в установлении деловых контактов с российскими и русскоязычными партнерами для развития деловых отношений в Украине и России.

Повышение языковой культуры будущих специалистов — существенная задача вузовского образования. Получая высшее образование, студенты должны не только усвоить необходимые специальные знания, но и уметь реализовывать их в ситуациях устного и письменного общения: ясно и точно формулировать задачи; аргументированно обосновывать их; выдвигать и отстаивать идеи, гипотезы; находить коллективные решения в проблемных профессиональных ситуациях; грамотно оформлять документацию.

Настоящий курс позволит расширить знания студентов о русском языке, формах его реализации и тенденциях развития, пробудить интерес и уважение к одному из мировых языков.

Задачи курса:

- воспитание ответственного отношения к слову, к речи;
- формирование позитивных нравственных установок в общении;
- овладение коммуникативными навыками;
- усвоение литературных норм русского языка;
- повышение уровня культуры устной и письменной речи.

Изучение дисциплины завершается зачетом. У студентов заочной формы обучения зачету предшествует контрольная работа.

**ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН**  
**дисциплины**  
**“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ВТОРОЙ)**  
**(РУССКИЙ ЯЗЫК)”**

| №<br>пор.        | Название содержательных модулей и тем  |
|------------------|--|
|                  | <b>Содержательный модуль I. Орфографические и лексические нормы русского языка</b>     |
| 1                | Введение   |
| 2                | Русская лексикография  |
| 3                | Орфоэпические нормы современного русского литературного языка                          |
| 4                | Орфографические нормы современного русского литературного языка                        |
| 5                | Лексические нормы современного русского литературного языка                            |
|                  | <b>Содержательный модуль II. Морфологические и пунктуационные нормы русского языка</b> |
| 6                | Морфологические нормы современного русского литературного языка                        |
| 7                | Синтаксические нормы современного русского литературного языка                         |
| 8                | Пунктуационные нормы современного русского литературного языка                         |
| Всего часов: 135 |  |

**СОДЕРЖАНИЕ**  
**дисциплины**  
**“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ВТОРОЙ)**  
**(РУССКИЙ ЯЗЫК)”**

**Содержательный модуль I. Орфографические и лексические нормы русского языка**

***Тема 1. Введение***

Язык и речь в жизни человека. Язык и общество. Социальная природа языка. Основные функции языка: коммуникативная, гносеологическая (познавательная), номинативная (назывная), волюн-

тативная (воздействие на адресата), идентификационная, эмоционально-экспрессивная, эстетическая. Социолингвистика как научная дисциплина.

Русский язык в Украине. Конституция Украины о языке национальных меньшинств. Место русского языка среди мировых языков.

Современный русский литературный язык как предмет научного изучения. Краткие сведения об истории русского языка. Русский литературный язык — нормированная и обработанная форма народного языка. Понятие языковой нормы. Орфоэпические, лексические, грамматические, орфографические, пунктуационные, стилистические нормы. Внелитературные элементы языка.

*Литература:* основная [1–4; 6; 9; 28];  
дополнительная [6; 9–10; 15]

### ***Тема 2. Русская лексикография***

Типы словарей русского языка. Толковые словари современного литературного русского языка. Орфографические и орфоэпические словари. Этимологические и исторические словари. Словари иностранных слов. Словари паронимов, синонимов, антонимов, омонимов. Словари-справочники правильности современного словоупотребления. Словари сочетаемости.

*Литература:* основная [1–4; 6; 9]

### ***Тема 3. Орфоэпические нормы современного русского литературного языка***

Стили произношения (полный и неполный). Произношение звуков и их комбинация. Произношение иноязычных слов. Колебания в ударении. Орфоэпические и акцентологические различия в словах русского и украинского языков. Усвоение орфоэпического минимума.

*Литература:* основная [1–4; 6–7]

### ***Тема 4. Орфографические нормы современного русского литературного языка***

Русская орфография в сопоставлении с украинской. Основные принципы русского правописания.

Правописание гласных в корне. Правописание согласных в корне. Разделительные **Ъ** и **Ь**. Правописание приставок. Гласные после

шипящих и Ц в суффиксах и окончаниях. Правописание имен существительных. Правописание имен прилагательных. Правописание сложных слов. Правописание имен числительных. Правописание местоимений. Правописание глаголов. Правописание причастий. Правописание наречий. Правописание предлогов. Правописание союзов. Правописание частиц. Правописание иностранных слов. Усвоение орфографического минимума.

*Литература:* основная [1–4; 6–7]

### ***Тема 5. Лексические нормы современного русского литературного языка***

Лексика русского языка как система. Типы лексических значений слов в русском языке. Прямое и переносное значение слова. Однозначные и многозначные слова. Выбор слова. Лексическая сочетаемость. Паронимы в русском языке. Лексическая синонимия. Виды синонимов.

Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения. Исконно русская лексика. Заимствованные слова. Фонетическое, грамматическое и семантическое освоение заимствований.

Функционально-стилистическая дифференциация лексики. Лексика нейтральная и стилистически окрашенная.

*Литература:* основная [1–4; 6–8; 10–11];  
дополнительная [6–7; 9–10]

## **Содержательный модуль II. Морфологические и пунктуационные нормы русского языка**

### ***Тема 6. Морфологические нормы современного русского литературного языка***

Имя существительное. Трудности в употреблении существительных, связанные с категорией рода, числа, падежа. Склонение имен существительных собственных.

Имя прилагательное. Употребление полной и краткой форм имен прилагательных. Особенности образования форм степеней сравнения прилагательных.

Имя числительное. Употребление количественных числительных. Употребление порядковых числительных. Употребление собирательных числительных.

Местоимение. Употребление личных, возвратного, притяжательных, определительных, указательных и неопределенных местоимений.

Глагол. Видовая корреляция глаголов. Недостаточные и избилудующие глаголы. Употребление некоторых форм времени и наклонения глаголов. Образование и употребление форм причастий и деепричастий.

Употребление союзов.

Употребление предлогов.

*Литература:* основная [1–4; 6–7; 10]

### ***Тема 7. Синтаксические нормы современного русского литературного языка***

Нормы в управлении. Беспредложное и предложное управление. Выбор падежной формы.

Синонимия отдельных типов простого предложения. Порядок слов в предложении. Трудные случаи согласования определений, приложений. Согласование подлежащего со сказуемым.

Предложения с однородными членами предложения.

Параллельные синтаксические конструкции.

*Литература:* основная [1–4; 6–7; 8–11]

### ***Тема 8. Пунктуационные нормы современного русского литературного языка***

Знаки препинания в конце предложения. Тире между членами предложения. Знаки препинания в предложениях с однородными членами. Знаки препинания в предложениях с обособленными членами. Знаки препинания в предложениях с уточняющими, пояснительными, присоединительными членами предложения. Знаки препинания в сложносочиненном предложении. Знаки препинания в сложноподчиненном предложении. Знаки препинания в бессоюзном сложном предложении. Знаки препинания при прямой речи. Знаки препинания при цитатах.

*Литература:* основная [1–4; 6–7]

## **УКАЗАНИЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ**

Вариант контрольной работы студент выбирает по первой букве своей фамилии (см. таблицу). При оценивании работ обязательно учитывается грамотность их выполнения.

| Первая буква фамилии студента | Номер варианта |
|-------------------------------|----------------|
| А–Д                           | 1              |
| Е–К                           | 2              |
| Л–Р                           | 3              |
| С–Я                           | 4              |

### **ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ**

#### **Вариант 1**

##### **1. Поставьте ударения в приведенных словах.**

Августовский, арест, багет, блокирование, валовой, вероисповедание, газированный, гербовый, давнишний, диспансер, договоренность, забронировать (закрепить), задолго, засоленный (об овощах), избаловать, искра, каталог, кладбище, комбайнер, костюмированный, мальчиковый, мизерный, намерение, непревзойденный, новорожденный, одновременный, оптовый, памятуя, первенствовать, премирование, принудить, редакторы, симметрия, соболезнование, статуя, третировать, углубить, умерший, фетиш, ходатайство, цемент, шелковица, экспертный.

**2. От данных слов образуйте формы именительного падежа множественного числа. Составьте с ними словосочетания.**

Автор, вексель, инструктор, корректор, корпус (здания, войсковые соединения) – корпус (туловище).

**3. Подберите русские синонимы (слова или словосочетания) к словам иноязычного происхождения.**

Респондент, прерогатива, эксклюзивный, антагонизм, вердикт.

**4. Образуйте глагольные словосочетания с данными ниже словами. Составьте предложения.**

Претензия, заявка, резолюция, приказ, протокол.



### **5. Отредактируйте приведенные ниже предложения.**

1. Эти данные позволили автору основать следующие выводы и предложения.
2. Изучая проблемы городского транспорта, учеными были получены интересные результаты.
3. В деле повышения производства мы используем новые альтернативы.
4. Мне некогда заниматься с братом. Я сегодня очень занятый.

### **Вариант 2**

#### **1. Поставьте ударения в приведенных словах.**

Агрономия, аристократия, базироваться, блокировать, ветеринария, втридорога, газопровод, гидропривод, демократия, добыча, дозвониться, забронировать (покрыть броней), заиндеветь, засоленный (о почве), избалованный, исповедание, квартал, кладовая, компрометировать, крапива, мастерски, мышление, начать, нессесер, нормирование, одноименный, острое, партер, подростковый, премированный, псевдоним, ремень, сирота, созыв, столяр, трубопровод, узаконенный, упрочение, формировать, хозяева, цеховой, шавель, экспорт.

#### **2. От данных слов образуйте формы именительного падежа множественного числа. Составьте с ними словосочетания.**

Адрес, директор, катер, лектор, образ (иконы) — образ (художественно-литературный).

#### **3. Подберите русские синонимы (слова или словосочетания) к словам иноязычного происхождения.**

Инвестор, квота, пунктуальный, мемуары, апеллировать.

#### **4. Образуйте глагольные словосочетания с данными ниже словами. Составьте предложения.**

Благодарность, отчет, предупреждение, контроль, акт.

#### **5. Отредактируйте приведенные ниже предложения.**

1. Необходимо еще раз обсчитать все данные.
2. Это показывает о том, что мы терпимо относимся к недостаткам.
3. Коллектив учителей разрабатывает учебный материал таким образом, чтобы дети быстрее усваивали проходящий материал.
4. За нетактическое поведение пассажиру сделали замечание.

### **Вариант 3**

#### **1. Поставьте ударения в приведенных словах.**

Аналог, асимметрия, баловать, бомбардировать, верба, выговоры, гарантированный, глубокоуважаемый, диалог, договор, документ, завидно, закупорить, знамение, избранник, исподволь, километр, коклюш, констатировать, красивее, медикамент, наговор, некролог, нефтепровод, нормированный, опека, отчасти, пасквиль, поутру, прецедент, радушный, сантиметр, сироты (род. пад.), средство, таможня, уведомить, украинец, фарфор, форум, холеный, черпать, экзальтированный, экспресс.

#### **2. От данных слов образуйте формы именительного падежа множественного числа. Составьте с ними словосочетания.**

Берег, договор, конструктор, инспектор, орден (знаки отличия) — орден (рыцарские и монашеские общества).

#### **3. Подберите русские синонимы (слова или словосочетания) к словам иноязычного происхождения.**

Прерогатива, альянс, индифферентный, лексикон, вестибюль.

#### **4. Образуйте глагольные словосочетания с данными ниже словами. Составьте предложения.**

Выговор, содействие, счет, требование, постановление.

#### **5. Отредактируйте приведенные ниже предложения.**

1. Следует затвердить это на собрании.
2. Убедительно прошу Вас для сохранения доступного уровня обучения в техническом лицее выделить ему компьютерный класс.
3. Имидж — это образ, надуманный для показа другим внешних качеств человека, его образа жизни, его действий.
4. Господа командировочные, получите командировочные удостоверения.

### **Вариант 4**

#### **1. Поставьте ударения в приведенных словах.**

Апартаменты, бензопровод, бытие, верование, высокопоставленный, генезис, группировать, договоры, досуг, заговор, заржаветь, значимый, индустрия, исчерпать, кичиться, колледж, корысть, кухонный,

металлургия, названный (брат), ненависть, никчемный, обеспечение, опломбированный, паблисити, пахота, предвосхитить, приданое, рассредоточение, свекла, сироты (мн. чис.), средства (мн. чис.), толика, укупорить, феномен, ходатайствовать, христианин, шасси, эксперт, эскорт.

**2. От данных слов образуйте формы именительного падежа множественного числа. Составьте с ними словосочетания.**

Бухгалтер, доктор, прожектор, торт, повод (поводья) — повод (побуждения).

**3. Подберите русские синонимы (слова или словосочетания) к словам иноязычного происхождения.**

Амбиция, аудитор, идентичный, экспорт, флора.

**4. Образуйте глагольные словосочетания с данными ниже словами. Составьте предложения.**

Договор, иск, отпуск, задолженность, предложение.

**5. Отредактируйте приведенные ниже предложения.**

1. Это достигалось самыми неугодными средствами.
2. Выступивший на собрании заместитель директора доцент Иванова объяснил суть дела.
3. Трудно определить стандарты загрязнения воздуха из-за неполной и спорной технологической и биологической информации.
4. Автор статьи пишет еще об одном требовании Л. Н. Толстого к языку, о требовании простоты и ясности, понятливости.

### **ВОПРОСЫ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЯ**

1. Значение речевого общения для человека.
2. Основные функции языка.
3. Статус русского языка в Украине.
4. Место русского языка среди мировых языков.
5. Понятие “современный русский литературный язык”.
6. Понятия “национальный язык” и “литературный язык”.
7. Русский литературный язык — нормированная и обработанная форма народного языка.
8. Понятие языковой нормы. Виды норм.

9. Внелитературные элементы языка.
10. Типы словарей русского языка.
11. Толковые словари современного русского литературного языка.
12. Словари-справочники современного словоупотребления.
13. Орфоэпические нормы русского языка.
14. Стили произношения.
15. Произношение звуков и их комбинаций.
16. Произношение иноязычных слов.
17. Лексика русского языка как система. Типы лексических значений слов в русском языке. Прямое и переносное значение слова.
18. Паронимы в русском языке.
19. Лексическая синонимия. Виды синонимов.
20. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения.
21. Функционально-стилистическая дифференциация лексики.
22. Трудности в употреблении существительных, связанных с категорией рода.
23. Род названий лиц женского пола по профессии, должности и т. д.
24. Род несклоняемых существительных.
25. Употребление полной и краткой формы имен прилагательных.
26. Склонение количественных числительных.
27. Сочетание числительных с существительными.
28. Употребление личных местоимений.
29. Недостаточные и избыточные глаголы.
30. Образование и употребление форм причастий и деепричастий.
31. Синонимия типов простого предложения.
32. Правила построения ряда однородных членов предложения.
33. Проверяемые и непроверяемые безударные гласные в корне слова.
34. Чередующиеся гласные.
35. Правописание согласных в корне.
36. Непроизносимые согласные.
37. Разделительные Ъ и Ь.
38. Правописание приставок.
39. Гласные после шипящих и Ц в суффиксах и окончаниях.
40. Употребление прописных букв.
41. Правописание сложных существительных.
42. Правописание сложных прилагательных.
43. Правописание имен числительных.
44. Правописание местоимений.

45. Правописание глаголов.
46. Употребление буквы Ъ в глагольных формах.
47. Правописание Н и НН в причастиях и отглагольных прилагательных.
48. Правописание наречий.
49. Правописание предлогов.
50. Правописание союзов.
51. Правописание НЕ с именами существительными.
52. Правописание НЕ с именами прилагательными.
53. Правописание НЕ с глаголами, причастиями и деепричастиями.
54. Тире между членами предложения.
55. Знаки препинания в предложениях с однородными членами.
56. Знаки препинания в предложениях с обособленными членами.
57. Знаки препинания в сложносочиненном предложении.
58. Знаки препинания в сложноподчиненном предложении.
59. Знаки препинания в бессоюзном сложном предложении.
60. Знаки препинания при прямой речи.
61. Знаки препинания при цитатах.

## **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

### *Основная*

1. *Бельчиков Ю. А.* Стилистика и культура речи. — М., 2002.
2. *Васильева А. Н.* Основы культуры речи. — М., 1990.
3. *Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю.* Русский язык и культура речи: Учеб. пособие для вузов. — Ростов н/Д, 1999.
4. *Введенская Л. А., Павлова Л. Г., Кашаева Е. Ю.* Русский язык и культура речи для инженеров. — Ростов н/Д, 2003.
5. *Веселов П. В.* Аксиомы делового письма: Культура делового общения и официальной переписки. — М., 1993.
6. *Головин Б. Н.* Основы культуры речи. — М., 1988.
7. *Горбачевич К. С.* Нормы современного русского литературного языка. — М., 1989.
8. *Кожина М. Н.* Стилистика русского языка. — М., 1977.
9. *Колтунова М. В.* Язык и деловое общение: Нормы, риторика, этикет: Учеб. пособие для вузов. — М., 2002.
10. *Панфилов А. К.* Сборник упражнений по стилистике русского языка. — М., 1989.

11. *Практикум по развитию речи: В 2 ч.* / Под ред. Г. Г. Городиловой и А. Г. Хмары. — Л., 1988.
12. *Рахманин Л. В.* Стилистика деловой речи и редактирование служебных документов. — М., 1997.
13. *Розенталь Д. Э.* Практическая стилистика русского языка. — М., 1987.

#### *Дополнительная*

1. *Андреева В. И.* Делопроизводство: Требование к документообороту фирмы. — М., 1995.
2. *Веселов П. В.* Современное деловое письмо в промышленности. — М., 1990.
3. *Глуцки С. В. та ін.* Сучасні ділові папери. — К., 2004.
4. *Головач А. С.* Образцы оформления документов: Для предприятий и граждан. — Донецк, 1996.
5. *Делопроизводство* / Кузнецова Т. В. — М., 2000.
6. *Доронина М. С.* Культура общения деловых партнеров. — Харьков, 2003.
7. *Жуковская Е. Е., Леонова Э. Н., Мотина Е. И.* Курс для бизнесменов. Деловая переписка, документы, реклама. — М., 1994.
8. *Игнатова Т. В.* Язык и список специальных видов документов. — М., 1998.
9. *Кузин Ф. А.* Культура делового общения: Практическое пособие. — М., 2000.
10. *Культура* устной и письменной речи делового человека: Справочник. Практикум. — М., 2001.
11. *Паламар Л. М., Кацавец Г. М.* Мова ділових паперів. — К., 2000.
12. *Полторак Ю. Л.* Составление текстов производственных документов. — М., 1990.
13. *Сборник типовых договоров* / Сост. В. М. Прудников. — М., 1995.
14. *Українська ділова мова: Практикум* / Г. Й. Волкотруб, А. М. Венцковський. — К., 2003.
15. *Холопова Т. И., Лебедева М. М.* Протокол и этикет для деловых людей. — М., 1994.
16. *Шевчук С. В.* Українське ділове мовлення. — К., 2003.

#### *Словари*

1. *Александрова З. Е.* Словарь синонимов русского языка: Практик. справочник. — 11-е изд., перераб., доп. — М., 2001.

2. Балакай А. Г. Словарь русского речевого этикета. — 2-е изд., испр. и доп. — М., 2001.
3. Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С. А. Кузнецов. — СПб., 2002.
4. Введенская Л. А. Словарь антонимов русского языка. — М., 2002.
5. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. — 4-е изд., стереотип. — М., 2002.
6. Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка / Под ред. Л. А. Новикова. — 7-е изд., испр., доп. — М., 2001.
7. Новый орфографический словарь-справочник русского языка / Отв. ред. В. В. Бурцева. — 3-е изд., стереотип. — М., 2002.
8. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. — 4-е изд., доп. — М., 1999.
9. Орфоэпический словарь русского языка: Произношение, ударение, грамматические формы / Под ред. Р. И. Аванесова. — 9-е изд. — М., 2001.
10. Словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. — 4-е изд., стереотип. — М., 1999.
11. Словарь синонимов русского языка / Под ред. А. П. Евгеньевой. — М., 2001.
12. Современный словарь иностранных слов: 4-е изд., стереотип. — М., 2001.

МАУП

## ***ЗМІСТ***

|   |    |
|---|----|
| Пояснительная записка.....  | 3  |
| Тематический план дисциплины “иностранный язык (второй) (русский язык)” ..... | 4  |
| Содержание дисциплины “иностранный язык (второй) (русский язык)”.....         | 4  |
| Указания к выполнению контрольной работы.....                                 | 8  |
| Задания для контрольных работ.....  | 8  |
| Вопросы для самоконтроля .....  | 11 |
| Список литературы.....  | 13 |

Відповідальний за випуск *А. Д. Вегеренко*  
Редактор *М. В. Дроздецька*  
Комп'ютерне верстання *Н. В. Нечипоренко*

Зам. № ВКЦ-3300

Міжрегіональна Академія управління персоналом (МАУП)  
03039 Київ-39, вул. Фрометівська, 2, МАУП